

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

180360236

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr.	Num. spediz. / Sendungs-Nr.	GiornoSped. / Versandtag
27133051	51095230	2024-05-10
Cod. cl. / Kunden-Nr.	Codice fornitore / Lieferant-Nr.	Pagina / Seite
024466	91000733	1
№. rif. / Unsere Zeichen	Tel.int. / Hausruf	
WP/IWS-P25		

Indirizzo spediz / Versandenschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

5013441769

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
****	****	Numero d'ordine 614597475 Bolla 27133051 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003247302 Vostro riferimento 411 Dati supplementari 20240510		
0010	Nr-art-clie 9009016676 065-032-004 Charge 0089726890 COM-Code DI Paese origine GERMANIA	065032004-0000-11 F-562440.01.RH#055	110	682437667 001
	Lista pacchi per spediz.: Nrsped/Index Kolli			
	Karton Volumen 28,5 dm	371 X 278 X 225 mm		
	51095230-001	682437667	19,3	1,2 340476436824376674
	Somma per spediz.	51095230 1 colli	19,3	1,2 0,023 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP27133051			
	A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.			
	Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461			
				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCEZZAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 110 Quantità effettiva: 110 Tipo imballaggio: 1 Quantità imballi: 30/21 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 13/5/24 Firma: [Signature]
				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 13 MAG 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità"

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

17:26

# INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name  
Name  
Street  
City  
Country  
Days

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name  
Name  
Street  
City  
Country  
Days

GETRAG SPA  
DIE CIGLAMULTA  
IT-70026 MODUGNO

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort  
City  
Country  
Days

IT-70026 MODUGNO

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort  
City  
Country  
Date

DE-91074 HERZOGENTHAURACH  
10.05.2024

**5 Beigefügte Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

**ML**  
Express & Logistics GmbH

Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

DAF! ANNA FIGARSKA  
PL-26-600 RADOM OLZYNOVA 14  
WR 185FU

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

<b>6 Kennzeichen und Nummern</b> Marks and Numbers / Marques et numéros	<b>7 Anzahl der Packstücke</b> Number of Packages / Nombre de colis	<b>8 Art der Verpackung</b> Type of packages / Mode d'emballage	<b>9 Bezeichnung des Gutes</b> Description of goods / Nature de la marchandise	<b>10 Statusnummer</b> No. of status / No. de statut	<b>11 Bruttogewicht in kg</b> Gross Weight in kg / Poids brut, kg	<b>12 Umfang in m³</b> Volume in m³ / Volume en m³
2 pal 1 Kart. ov				3300		

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

Zu zahlen vom:	Absender	Währung	Empfänger
Fracht			
Ermäßigungen			
Zwischensumme			
Zuschläge			
Nebengebühren			
Sonstiges			
Gesamtsumme			

**14 Rückersättning**  
Reimbursement / Remboursement

**15 Frachtzahlungsanweisungen**  
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

Frei  
 Unfrei

**20 Besondere Vereinbarungen**  
Special arrangements / Conventions particulières

KUEHNE+NAGEL s.r.l.  
026 Modugno (BA)

**21 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à

**22 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à

**23**

ML - Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
www.ml-express.com

**24 Gut empfangen**  
Receipt of goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods

13.05.2024

Unterschrift und Stempel des Empfängers

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen**  
Data for the determination of the total distance, with border crossings

VON von/de bis to/a km

Frachtpt. Gewicht in kg	Sonstiges	Güterart	Währung	Frachttarif	Beförderungsentgelt

**26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender**  
In the sense of the applicable law

**27**

Benutzte Genehmigungs-Nr.  
 National  Bilateral  EU  CEMT

Lademittel:  angeliefert  geladen  Differenz

EURO-Pal  Gitter-Box

**1. Blatt (weiß)** Rechnung für Auftraggeber  
**2. Blatt (grün)** Frachtführer  
**3. Blatt (blau)** Empfänger  
**4. Blatt (rot)** Absender

Die mit feil gedruckten Linien ellipsenähnlichen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The lines with fine print in the lines of the ellipsoidal rubrics must be filled in by the carrier.  
 Les lignes avec fines impressions dans les rubriques en forme d'ellipses doivent être complétées par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 To be filled in under the responsibility of the sender.  
 À compléter sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:  
 In the case of dangerous goods, in addition to the possible marking, on the last page of the rubric, the following must be indicated:  
 En cas de marchandises dangereuses, en plus de l'étiquetage éventuel, sur la dernière page de la rubrique, il faut indiquer:

Nachdruck vorbehalten! All rights reserved! Reproduction interdite!